

БАРАБАННАЯ СУШИЛЬНАЯ МАШИНА ASKO 741

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с удачной покупкой!

*Купив сушильную машину ASKO, Вы сделали хороший выбор.
Мы надеемся, что Ваша сушильная машина прослужит
Вам долгие годы.*

*Эта модель многофункциональна, но проста в управлении.
Для того, чтобы применять эту машину с наибольшей для Вас
пользой, внимательно прочтите данное руководство по
эксплуатации до того, как Вы начнете использовать машину.*

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.	
1	Условия гарантийного обслуживания..2	Уважаемый покупатель!
	и информация для владельца изделия	Мы благодарим Вас за то,
2	Перед использованием машины..... 4	что Вы выбрали и приобрели
	в первый раз	именно нашу продукцию.
3	Инструкции по технике безопасности. 4	<i>Мы уверены, что изготовленная из</i>
4	Безопасность детей..... 5	<i>высококачественных материалов,</i>
5	Части стиральной машины.....6	<i>новая, современная и удобная в</i>
6	Панель управления..... 6	<i>использовании модель сушильной</i>
7	Кнопки режимов..... 7	<i>машины будет полностью</i>
8	Перед началом сушки..... 8	<i>соответствовать Вашим ожиданиям.</i>
9	Сушка в сушильной машине..... 10	<i>Изготовитель оставляет за собой</i>
10	Потребление воды и электроэнергии.. 14	<i>право на внесение необходимых</i>
11	Уход и очистка..... 16	<i>изменений и усовершенствований в</i>
12	Устранение неисправностей..... 19	<i>модели продукции. Эти изменения</i>
13	Технические данные.....22	<i>делаются для достижения большего</i>
14	Перед обращением в сервис-центр.. 23	<i>удобства, безопасности и</i>
15	Краткое изложение инструкций.....24	<i>экономичности использования</i>
		<i>продукции.</i>
		<i>Возможное внесение изменений не</i>
		<i>снизит уровень качества и</i>
		<i>безопасности продукции.</i>
		<i>Внимательно прочитайте инструкции</i>
		<i>по эксплуатации.</i>
		<i>Таким образом Вы избежите ошибок</i>
		<i>в использовании и несчастных</i>
		<i>случаев.</i>
		<i>Храните инструкцию в доступном</i>
		<i>месте, чтобы при использовании</i>
		<i>сушильной машины, инструкция</i>
		<i>всегда находилась под рукой.</i>

ВНИМАНИЕ!

Изготовитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики машины, а также на исправление возможных опечаток.

Перед началом использования машины внимательно и полностью прочитайте данные инструкции. Сохраните данные инструкции для дальнейшего использования или для других пользователей машины.

В данных инструкциях изложена информация, касающаяся эксплуатации сушильной машины, ухода за ней, а также некоторые технические данные. Вы научитесь использовать Вашу сушильную машину правильно с самого начала и Вам не придется тратить деньги на сервисное обслуживание. Если при доставке Вы обнаружите любые неполадки, вызванные транспортировкой, то немедленно сообщите об этом продавцу.

1 УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА ИЗДЕЛИЯ

Гарантийные обязательства

Смотрите гарантийный талон.

Условия гарантийного обслуживания

Изготовитель дает гарантию на изделие в течение 12 месяцев со дня продажи изделия владельцу. Гарантия предусматривает исправление дефектов сборки, материалов и комплектующих бесплатно для владельца в течение гарантийного срока.

Гарантийное обслуживание производится уполномоченными сервисными центрами, адреса которых Вы можете узнать у продавца или в гарантийном талоне.

Гарантия сохраняется только при условии правильной установки и подключения изделия и при точном соблюдении правил его эксплуатации, изложенных в настоящей инструкции.

Если изделие не работает или при работе выявляются неисправности, то прежде, чем обращаться в службу

сервиса, проверьте, пожалуйста, что Вы точно выполняете правила использования и установки изделия.

При обращении в сервис сообщите модель изделия, дату покупки и характер неисправности. Сохраните кассовый чек как свидетельство покупки. Гарантия действует при наличии гарантийного талона, заполненного при покупке изделия в магазине.

Сушильные машины соответствуют требованиям нормативных документов: ГОСТ 27570.44-92, ГОСТ 51318.14.1-99 (СИСПР 14-1-93). Срок службы, установленный на данное изделие в соответствии с постановлением Правительства РФ №720 от 16.06.97 - 15 лет с даты изготовления.

2 ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

ВНИМАНИЕ!

Для подключения и установки машины рекомендуется вызвать специалиста из сервис-центра.

Прочтите данное руководство по эксплуатации до того, как вы начнете использовать машину. Невнимательное изучение инструкций может стать причиной поломки, не подлежащей гарантийному ремонту.

При первом использовании или после длительного перерыва в использовании сушильной машины, при работе вы можете услышать легкий шум. В этом нет ничего опасного, шум прекратится после нескольких циклов сушки.

3 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Изучите данные инструкции и сохраните их для будущих пользователей.
- Подключение к электропитанию должно осуществляться только квалифицированным электриком.
- Машина должна использоваться только по назначению, в соответствии с инструкциями по установке и эксплуатации.
- Техническое обслуживание и ремонт машины должны производиться только квалифицированным специалистом.

УСТАНОВКА

См. *Инструкции по установке*.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Эту машину нельзя использовать для сушки тканей, которые подверглись сухой химической чистке в домашних условиях или, если существует возможность того, что на ткани могли остаться следы легковоспламеняющихся жидкостей (например, бензина или ацетона). Барабанная сушильная машина оснащена устройством, препятствующим перегреванию. Это устройство выключает машину в случае чрезмерного повышения температуры.

Поплавковый клапан выключает машину, если засоряется шланг конденсационной воды, или если есть опасность перелива жидкости из емкости для конденсационной воды.

ПРЕРЫВАНИЕ ПРОГРАММЫ

При открывании дверцы машина автоматически перестает вращать барабан и программа сушки прерывается. При остановке, машина "запомнит" стадию, на которой была прервана программа. Если вы захотите продолжить процесс сушки, то просто закройте дверцу машины и нажмите на кнопку Старт . Машина продолжит выполнение программы с того места, на котором программа была прервана. Вы также можете прервать программу, нажав на кнопку Стоп , и удерживая ее нажатой в течение трех секунд. Однако, если вы остановите машину таким образом, то машина "забудет" на какой стадии была прервана программа и вам придется запустить программу сначала.

ЕСЛИ МАШИНА ОТСЛУЖИЛА СВОЙ СРОК

Если вашу сушильную машину больше нельзя использовать и вы хотите ее выбросить, то, для того чтобы не нанести вред окружающей среде, вы должны правильно подготовить машину к утилизации.

Обратитесь в местное коммунальное обслуживание за рекомендациями по утилизации машины. Машина спроектирована и сделана таким образом, что ее утилизация не доставит вам хлопот.

УПАКОВочНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Рассортируйте упаковочные материалы в соответствии с рекомендациями местных коммунальных служб.

НИКОГДА НЕ СУШИТЕ В БАРАБАННОЙ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЕ:

Некоторые виды тканей слишком хрупки чтобы их сушить в барабанной сушильной машине. Проверьте рекомендации по стирке, обозначенные на фабричном ярлыке. Также мы рекомендуем прочитать главу 8, данных инструкции, **Перед началом сушки в барабанной сушильной машине.**

ТРАНСПОРТИРОВКА И ЗИМНЕЕ ХРАНЕНИЕ

Если машину необходимо перевезти или оставить на хранение в зимних условиях в неотапливаемом помещении, то убедитесь, что опорожнена емкость для сбора конденсационной воды.

4 БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ




ОБЩЕЕ

Не разрешайте детям играть с барабанной **сушильной машиной**.


Барабанная сушильная машина оснащена магнитной защелкой, которая делает возможным открывание дверцы изнутри. Дверца оснащена выключателем, который автоматически останавливает барабанную сушильную машину, если дверца открыта. Машина не запустится автоматически, если дверцу закрыть (например, если ребенок закроет дверцу машины изнутри).


БЛОКИРОВКА КНОПОК ПУСКА ОТ ДОСТУПА ДЕТЕЙ




Блокируя кнопку Старт/Пуск  можно предотвратить, например, случайный пуск машины ребенком или ошибочное изменение параметров.

Для установки и снятия блокировки:

Поверните переключатель программ в строго вертикальную позицию.

Выключите главный переключатель , а затем снова включите его, чтобы машина была готова к пуску.

Нажмите на кнопку  пять раз, затем

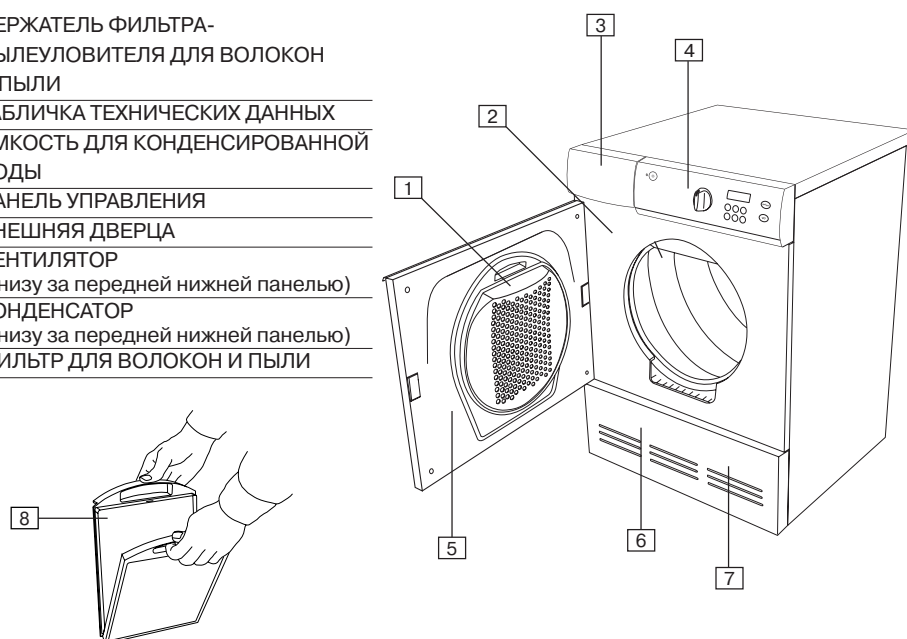
нажмите на кнопку  пять раз. Все десять нажатий должны быть осуществлены в течение пятнадцати секунд. В течение трех секунд после последнего нажатия на кнопку , с помощью кнопки  установите функцию Child Lock ON (при этом на дисплее появится символ 3) или OFF (при этом на дисплее появится символ 0)

Пуск программы с заблокированной кнопкой Старт/Пуск

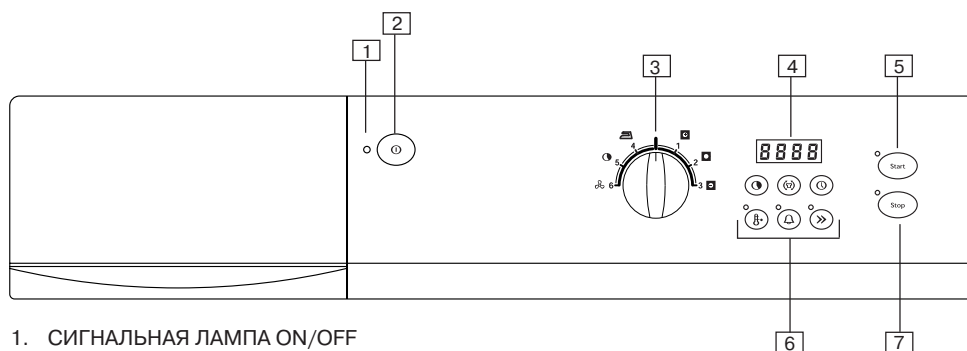
Нажмите на кнопку , и держите ее нажатой в течение трех секунд.

5 ЧАСТИ БАРАБАННОЙ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. ДЕРЖАТЕЛЬ ФИЛЬТРА-ПЫЛЕУЛОВИТЕЛЯ ДЛЯ ВОЛОКОН И ПЫЛИ
2. ТАБЛИЧКА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ
3. ЕМКОСТЬ ДЛЯ КОНДЕНСИРОВАННОЙ ВОДЫ
4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
5. ВНЕШНЯЯ ДВЕРЦА
6. ВЕНТИЛЯТОР (внизу за передней нижней панелью)
7. КОНДЕНСАТОР (внизу за передней нижней панелью)
8. ФИЛЬТР ДЛЯ ВОЛОКОН И ПЫЛИ



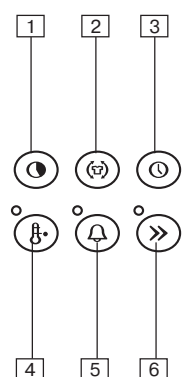
6 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА ON/OFF
2. ГЛАВНЫЙ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
3. КНОПКИ ВЫБОРА ПРОГРАММ программы описаны в главе ПЕРЕД НАЧАЛОМ СУШКИ
4. ДИСПЛЕЙ
5. КНОПКА Пуск/Start С СИГНАЛЬНОЙ ЛАМПОЙ, ПОКАЗЫВАЮЩЕЙ, ЧТО НАЧАЛОСЬ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ СУШКИ

6. КНОПКИ ПАРАМЕТРОВ И РЕЖИМОВ
7. КНОПКА Стоп/Stop С СИГНАЛЬНОЙ ЛАМПОЙ, ПОКАЗЫВАЮЩЕЙ, ЧТО ПРОГРАММА СУШКИ ВЫПОЛНЕНА

7 КНОПКИ РЕЖИМОВ



1. КНОПКА УСТАНОВКИ
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ ПРОГРАММ
СУШКИ С УСТАНОВЛИВАЕМОЙ
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ И ПРОГРАММЫ
ПРОВЕТРИВАНИЯ
2. КНОПКА ПРОГРАММЫ,
ПРЕПЯТСТВУЮЩЕЙ СМЯТИЮ БЕЛЬЯ
3. КНОПКА ПУСКА С ЗАДЕРЖКОЙ
4. КНОПКА НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ
5. КНОПКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА
6. КНОПКА УСКОРЕННОГО ОХЛАЖДЕНИЯ

Сигнальная лампа над кнопкой
показывает, что выбран данный режим.

8 ПЕРЕД НАЧАЛОМ СУШКИ

Перед началом сушки белья в барабанной сушильной машине ознакомьтесь с несколькими полезными советами.

Отжим?

Вещи, которые вы хотите высушить в барабанной сушильной машине, должны быть хорошо отжаты. Рекомендуемая скорость отжима от 800 об/мин. Чем лучше отжато белье, тем больше экономится электроэнергии и тем быстрее осуществляется сушка.

РЕКОМЕНДАЦИИ НА ФАБРИЧНОМ ЯРЛЫКЕ ИЗДЕЛИЯ



Изделие можно сушить в барабанной сушильной машине.

Этот символ означает, что изделие можно сушить в сушильной машине. Ткани из хлопка, полотенца и ткани из синтетических волокон лучше всего подходят для сушки в барабанной сушильной машине. Одежда и ткань становятся более мягкими и "пушистыми" при сушке в машине, чем при традиционной сушке на воздухе.

ВНИМАНИЕ!

Износ и деформирование тканей в сушильной машине минимально. Пыль и обрывки волокон, улавливаемые фильтром-пылеуловителем, образовались на изделии при носке, а не вследствие сушки в машине.



Изделие нельзя сушить в барабанной сушильной машине

Этот символ означает, что ткань не выдерживает машинной сушки. Такие материалы при нагревании могут плавиться или они становятся легко воспламеняющимися. Некоторые материалы при нагревании могут деформироваться и сесть.

Никогда не сушите в барабанной сушильной машине:

- Ткани с пометкой "Do not dry close to the heat" (Не сушить вблизи источника тепла)
- Изделия, которые подвергались химчистке в домашних условиях.
- Пенопласт.
- Шерстяные вещи нельзя сушить в машине из-за того, что шерсть может скататься или сесть.

СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ

Лучшие результаты достигаются при сушке изделий из одинаковых видов тканей. Застегните застёжки "молнии", выверните изделия наизнанку, завяжите пояса и рассортируйте белье, учитывая рекомендации по загрузке барабана и температуре сушки, приведенные в таблице.

ПРОГРАММЫ

Выбор программы зависит от того, что вы собираетесь делать с бельем после сушки. Программы сушки следующие:

Extra dry/ Очень сухое белье, Dry, Normal dry/ Сушка, Нормальная сушка, Iron dry / Программа для сушки изделий, предназначенных для отглаживания утюгом, Timed dry program/ Программа с устанавливаемой продолжительностью сушки и Air fluff program / Программа проветривания.

1. Extra dry/ Очень сухое белье

Эта программа предназначена для сушки изделий, которые долго сохнут (например, для сушки джинсов с очень толстыми швами).

Тип ткани		Загрузка	Температура
Белые, цветные и синтетические ткани	Хлопок и лен	1/1 (5.0 кг)	Normal Нормальная
	Полиэстер/хлопок	1/2 (2.5 кг)	Normal Нормальная
Хрупкие ткани	Акрил, вискоза, ацетат	1/2 (2.5 кг)	Normal Нормальная

ВНИМАНИЕ!

Трикотажные изделия особенно легко садятся и теряют свою форму. Для таких материалов используйте программу Dry, Normal dry или Iron dry. После сушки обязательно расправьте изделие, придав ему нужную форму.

2. Dry 3. Normal dry / Сушка, Нормальная сушка

Эти программы выключают нагрев, когда белье высыхает, но не пересушивается. Программа Dry выключает нагревание чуть позже, чем программа Normal dry. Выберите сами более подходящую программу. Используйте эту программу, если вы хотите высушить белье полностью.

4. Iron dry / Программа для сушки изделий, предназначенных для отглаживания утюгом

Эта программа выключает нагрев, когда белье остается достаточно влажным, чтобы его можно было гладить утюгом или гладильным прессом.

5. Timed dry program / Программа с устанавливаемой продолжительностью сушки

Продолжительность программы сушки, которую вам следует выбрать, зависит от того, что вы собираетесь делать с высушенным изделием. Для определения правильной продолжительности сушки, используйте различную продолжительность для различных видов изделий и тканей.

При использовании программы сушки с устанавливаемой продолжительностью для одновременной сушки изделий из разных видов тканей, может случиться так, что некоторые изделия останутся недосушенными. Эти изделия можно досушить, запустив программу еще на десять минут, а, при необходимости, и на более продолжительное время.

Программы с устанавливаемой продолжительностью автоматически работают в режиме низкой температуры Low, но вы, при желании, можете его изменить на режим нормальной температуры Normal.

ВНИМАНИЕ!

При использовании программ с устанавливаемой продолжительностью можно пересушить вещи, если вы установили слишком продолжительное время сушки. При этом ткань изделия может сесть, помяться или стать шероховатой. Синтетические ткани могут наэлектризоваться статическим электричеством. Установите более короткое время сушки, если сушка производится в режиме нормальной температуры Normal.

6. Air fluff program / Программа проветривания

Используйте эту программу для того, чтобы очистить одежду от пыли, проветрить ее или сделать ее более мягкой. Для того, чтобы выбрать программу с установленной продолжительностью или программу проветривания, см. главу **Составление индивидуальных программ сушки**.

РЕЖИМЫ

Cooling / Охлаждение

Вы можете выбрать либо Нормальное охлаждение, либо Ускоренное охлаждение (⏏). Нормальное охлаждение / Normal cooling длится 20 минут. Ускоренное охлаждение / Quick cooling длится 5 минут.

Buzzer / Звуковой сигнал

Машина предоставляет вам возможность услышать звуковой сигнал по окончании охлаждения. Установите режим Звуковой сигнал/Buzzer ON (🔊) и по окончании программы вы услышите звуковой сигнал, который будет длиться три секунды.

Anti Crease program / Программа, предотвращающая смятие изделий

С помощью этой программы можно предотвратить слеживание и смятие изделий после сушки (🌀). Это очень практичный режим, если вы не можете вынуть белье из сушильной машины сразу по окончании программы сушки. Вы можете выбрать продолжительность

программы 1, 2 или 3 часа. Барабан будет периодически вращаться три секунды каждую минуту в течение установленного вами времени продолжения вращения.

Если вы установили режим Buzzer ON, то каждый раз при вращении барабана будет слышен зуммер.

Для того чтобы выбрать этот режим, см. главу **Составление индивидуальных программ сушки**.

ТЕМПЕРАТУРА

Для программ Extra dry, Dry, Normal dry и Iron dry вы можете выбрать низкую/ Low температуру (Ⓐ) сушки.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СУШКИ

Продолжительность сушки зависит от многих факторов, таких как количество высушиваемого белья, насколько белье мокрое, тип тканей, номинальная мощность машины и температура и влажность поступающего в машину воздуха. Продолжительность сушки, естественно, также зависит от того, насколько сухим вы хотите вынуть белье из машины.

Оставшееся время до конца сушки приблизительно рассчитывается машиной по прошествии четырех минут сушки после пуска программы.

Оставшееся время высвечивается на дисплее с интервалом в 5 минут.

9 СУШКА В СУШИЛЬНОЙ МАШИНЕ

Ниже приведены поэтапные инструкции по сушке белья. Следуя этим инструкциями вы достигнете наилучших результатов сушки.

1 РАССОРТИРУЙТЕ БЕЛЬЕ

Полезные советы и рекомендации по сортировке белья см. в главе **Перед сушкой**.

ВНИМАНИЕ!

Выньте из карманов все посторонние предметы. Монеты, гвозди и т.п. предметы могут повредить сушильную машину.

2 ВКЛЮЧИТЕ ГЛАВНЫЙ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (ⓐ)

3 ОТКРОЙТЕ ДВЕРЦУ МАШИНЫ, ПОЛОЖИТЕ В МАШИНУ БЕЛЬЕ И ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ

Осторожно закройте дверцу, не захлопывайте ее.

В главе **Перед сушкой** содержатся рекомендации о количестве загружаемого в машину белья.

4 ВЫБЕРИТЕ ПРОГРАММУ СУШКИ

С помощью переключателя программ установите желаемую программу сушки.

Выбор программы зависит от того, что вы собираетесь делать с бельем после сушки. См. главу **Перед сушкой**.

Вы можете выбрать следующие программы:

1. Extra dry/Очень сухое белье
2. Dry /Сухое белье
3. Normal dry/Нормальная сушка
4. Iron dry/Сушка для последующего отглаживания
5. Timed dry programme/ Программа сушки с устанавливаемой продолжительностью
6. Air fluff/Проветривание

5 УСТАНОВИТЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ДЛЯ ПРОГРАММЫ С УСТАНОВЛИВАЕМОЙ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ

Для программ Air fluff/Проветривания и Timed dry/программы сушки с устанавливаемой продолжительностью

вы можете установить продолжительность с помощью кнопки (⏱).

ВНИМАНИЕ!

При использовании программ с устанавливаемой продолжительностью можно пересушить вещи, если вы установили слишком продолжительное время сушки. При этом ткань изделия может сесть, помяться или стать шероховатой. Синтетические ткани могут наэлектризоваться статическим электричеством. Первые несколько раз рекомендуется устанавливать более короткое время сушки. Таким образом вы на опыте сможете определить оптимальную продолжительность сушки.

6

ВЫБЕРИТЕ РЕЖИМЫ

Выбирая соответствующие режимы, вы можете составить индивидуальную программу сушки, отвечающую вашим требованиям.

Машина запомнит установленные режимы и параметры для каждой программы (за исключением режима задержки пуска Delayed start). При выборе программы в следующий раз в ней сохранятся все выбранные вами параметры и режимы. Естественно, вы можете продолжить внесение изменений в программу.

Anti Crease program / Программа, предотвращающая смятие изделий

Выберите Anti-crease/Программу, препятствующую смятию белья с помощью нажатия на кнопку (⏱). Вы можете установить продолжительность этой программы от 1 до 3 часов. **Oh** символ означает, что программа не выбрана. Продолжительность от 1 до 3 часов вы можете установить, если программа выбрана. Если выбрана эта программа, то что после окончания сушки барабан сушильной машины будет вращаться в течение трех секунд каждую минуту. Эта программа препятствует слеживанию белья в машине после сушки и его смятию. Это очень практичная программа, если вы не можете вынуть белье из машины

сразу после окончания сушки. Если вы выбрали режим Звуковой сигнал/Buzzer, звуковой сигнал будет слышен каждый раз при вращении барабана в этой программе. Таким образом машина будет напоминать вам, что сушка закончена и белье нужно вынуть из машины.

Delayed start/Пуск с задержкой

С помощью кнопки (⏱) установите количество часов, на которое вы хотели бы задержать пуск машины. При нажатии на кнопку выбранное время будет высвечиваться на дисплее. Задержка на 5 часов, например, будет означать, что выполнение программы сушки начнется через 5 часов после нажатия на кнопку Старт/Пуск. Вы можете выбрать продолжительность задержки пуска от 1 до 24 часов.

Oh символ означает, что режим не включен в программу и машина начнет выполнять программу без задержки пуска.

Low temperature/ Низкая температура

Вы можете включить режим Низкой температуры/Low temperature с помощью кнопки (⌘). Рядом с кнопкой загорится сигнальная лампа, показывающая, что выбран режим Низкой температуры. Этот режим нельзя включить в программу Проветривания/Air fluff.

Buzzer/Звуковой сигнал

Вы можете включить или выключить режим Звуковой сигнал/Buzzer с помощью кнопки (🔔). Рядом с кнопкой загорается сигнальная лампа, если режим включен. При включенном режиме Звуковой сигнал/Buzzer, после окончания программы сушки в течение 3 секунд прозвучит звуковой сигнал.


Quick cooling/Ускоренное охлаждение

Вы можете выбрать Ускоренное охлаждение с помощью кнопки (⏩). Рядом с кнопкой загорается сигнальная лампа, если режим включен. Обычное охлаждение продолжается 20 минут. Ускоренное охлаждение продолжается 5 минут. Режим Ускоренное охлаждение / Quick cooling нельзя установить в программе Проветривания/Air fluff.

7 ЗАПУСТИТЕ СУШИЛЬНУЮ МАШИНУ С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ

Рядом с кнопкой загорится сигнальная лампа, означающая, что машина начала выполнение программы.


ВНИМАНИЕ!

Если задействована защелка безопасности, то для пуска машины нужно нажать на кнопку  и удерживать ее нажатой в течение 3 секунд. Для включения и выключения защелки безопасности см. главу

Безопасность детей.

Время, оставшееся до окончания сушки

Приблизительное время, оставшееся до окончания сушки, высветится на дисплее в течение 4 минут после начала сушки (продолжительность будет высвечиваться с интервалом 5 минут).


2h35 символ означает, например, 2 часа и 35 минут. На дисплее высвечивается продолжительность программ Timed dry и Air fluff только для вентиляционных сушильных машин. В период стадии охлаждения на дисплее появится символ , рядом с количеством минут, оставшихся до окончания программы. Если выбран режим Anti-crease/Режим, препятствующий смятию белья, то после окончания охлаждения, барабан машины будет вращаться каждую минуту в течение определенного периода времени. В этот период на дисплее появится текст **AC**. Выполнение этой стадии закончится при открывании дверцы машины.

ВО ВРЕМЯ СУШКИ

Изменение программы и прерывание программы сушки

Нажмите на кнопку Стоп  и держите ее нажатой в течение трех секунд. Загорится соответствующая сигнальная лампа, показывающая, что программа прервана. После пуска программы вращение переключателя программ не повлияет на выполняемую программу сушки.

Как добавить белья в машину

Если вы хотите добавить в машину белье после пуска машины, то открывание дверцы остановит машину автоматически. Добавьте белье в машину, закройте дверцу и нажмите на кнопку  Машина автоматически продолжит выполнение программы с того момента, где она была остановлена.

8 ПРОГРАММА СУШКИ ВЫПОЛНЕНА

По окончании программы сушки на дисплее появится сообщение **End**.

Если в программу включен режим Anti-crease/режим, препятствующий смятию белья, то барабан машины будет вращаться каждую минуту, в течение определенного промежутка времени после стадии охлаждения. На дисплее в этот период появится сообщение **AC**. Прервать эту стадию можно, просто открыв дверцу машины.

Когда машина закончит выполнение программы:

- Фильтр-пылеуловитель необходимо очищать после каждой сушки.
- Опорожните емкость конденсационной воды.

ВНИМАНИЕ!

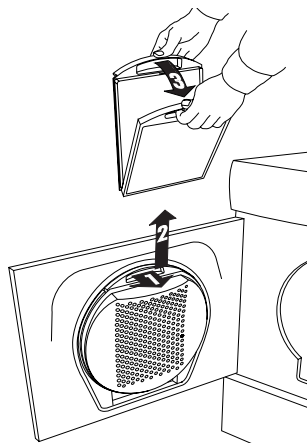


Если фильтр-пылеуловитель будет слишком засорен, то может сработать защита от перегрева. Устройство должно быть после этого переустановлено, иначе машина не будет работать, см. главу **Устранение неисправностей.**

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА-ПЫЛЕУЛОВИТЕЛЯ

1. Возьмитесь за фильтр и потяните на себя.
2. Потяните фильтр вверх и выньте его из держателя.
3. Откройте фильтр и соберите пыль рукой.
4. Сложите фильтр и установите его обратно в держатель фильтра.

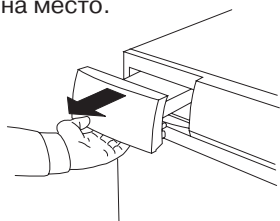
Если на фильтре появился известковый налет, то его также необходимо почистить. См. главу **Уход и очистка**.



ОПОРОЖНЕНИЕ ЕМКОСТИ КОНДЕНСАЦИОННОЙ ВОДЫ

Опорожняйте емкость конденсационной воды после каждой сушки.

Вытащите емкость конденсационной воды, вылейте из нее воду и установите емкость на место.



Если во время выполнения программы сушки емкость будет переполнена, то программа будет прервана и на дисплее появится сообщение **F i**. Опорожните емкость и нажмите на кнопку Пуск (Start). Машина продолжит выполнение программы с момента остановки, см. также главу **Устранение неисправностей**, подзаголовок: **Индикация неполадок**.

Внимание!

Никогда не вытаскивайте емкость конденсационной воды при работающей машине.

Полезный совет

Конденсационная вода мягкая и ее можно использовать для утюга с паром. Перед использованием отфильтруйте воду через бумажный фильтр для кофе. Если вы хотите, чтобы емкость опорожнялась автоматически, то см. **Инструкции по установке**.

9 ПОСЛЕ СУШКИ

Выключите главный сетевой выключатель (ⓘ). Выньте белье из машины, чтобы оно не слежалось и закройте дверцу машины, чтобы маленькие дети не смогли в машину залезть.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ СЛИВ КОНДЕНСАЦИОННОЙ ВОДЫ

Если вы хотите, чтобы слив конденсационной воды производился автоматически, см. Инструкции по установке.

10 ПОТРЕБЛЕНИЕ ВОДЫ И ЭЛЕКТРО- ЭНЕРГИИ ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫХ ПРОГРАММ

Потребление электроэнергии представлено для сушки при следующих условиях:

Температура поступающего в машину воздуха:	20° C
Влажность поступающего в машину воздуха:	65%
Температура сушки:	Normal/Нормальная (g*), Low/ Низкая (g*).
Номинальная мощность:	2500 Вт

Изделия из хлопка предварительно отжаты при скорости от 800 до 1600 об/мин (продолжительный отжим) в стиральной машине ASKO.

Изделия из других видов тканей (не требующие отглаживания или изделия из акрила), перед сушкой отжаты при скорости 800 об/мин (краткий отжим) в стиральной машине ASKO.

Показатели могут меняться в зависимости от условий окружающей среды и номинальной мощности, установленной для данного рынка.

Таблица представлена на следующей странице.

PROGRAMME ПРОГРАММА	WASHING БЕЛЬЕ	AMOUNT OF WASHING КОЛИЧЕСТВО БЕЛЬЯ	ENERGY CONSUMPTION (ca kWh) ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (кВт*ч)	PROGRAMME TIME (ca minutes) ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРОГРАММЫ (в мин)
P1 Extra dry/ Очень сухое белье	Хлопок, лен, ж*	1/1 (5.0 кг)	800 rpm - 1600 rpm 800 об/мин - 1600 об/мин	800 rpm - 1600 rpm 800 об/мин - 1600 об/мин
P2 Dry/ Сухое белье	Хлопок, лен, ж*	1/1 (5.0 кг)	3.8 - 3.1	120 - 105
	Немнущиеся, полиэстер/хлопок, ж*	1/2 (2.5 кг)	3.5 - 2.8 1.3 ---	110 - 95 55 ---
P3 Normal dry/ Нормальная сушка	Хлопок, лен, ж*	1/1 (5.0 кг)	3.2 - 2.4	95 - 80
	Немнущиеся, полиэстер/хлопок, ж*	1/2 (2.5 кг)	1.1 ---	50 --
	Акрил, вискоза, ацетат, ж*	1/2 (2.5 кг)	1.5 ---	75 ---
P4 Iron dry/ Сушка для дальнейшего отглаживания	Хлопок, лен, ж*	1/1 (5.0 кг)	2.5 - 1.5	95 - 65

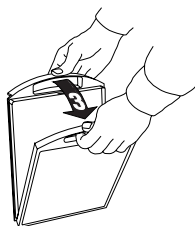
11 УХОД И ОЧИСТКА

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА-ПЫЛЕУЛОВИТЕЛЯ

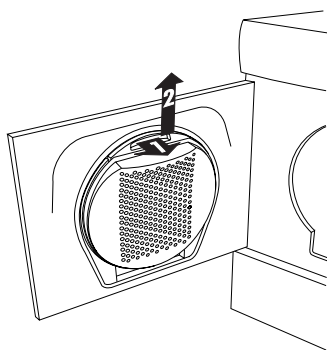
Обязательно очищайте фильтр-пылеуловитель после каждой сушки.

Если вы живете в регионе с очень жесткой водой, то на фильтре может образоваться кальциевый налет. При очистке фильтра проверьте, нет ли на нем следов налета. Если вы заметили следы налета, то для его удаления помойте фильтр руками.

1. Возьмитесь за фильтр и потяните на себя.
2. Потяните фильтр вверх и выньте его из держателя.



3. Откройте фильтр и соберите пыль руками.

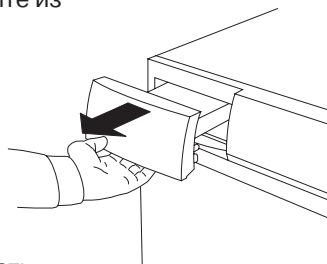


4. Сложите фильтр и установите его обратно в держатель фильтра.

ОПОРОЖНЕНИЕ ЕМКОСТИ КОНДЕНСАЦИОННОЙ ВОДЫ

Опорожняйте емкость конденсационной воды после каждой сушки.

Вытащите емкость конденсационной воды, вылейте из нее воду и установите емкость на место.



Если во время выполнения программы сушки емкость будет переполнена, то программа будет прервана и на дисплее появится сообщение **F i**. Опорожните емкость и нажмите на кнопку Пуск (Start). Машина продолжит выполнение программы с момента остановки, см. также главу **Устранение неисправностей**.

Внимание!

Никогда не вытаскивайте емкость конденсационной воды при работающей машине.

Полезный совет

Конденсационная вода мягкая и ее можно использовать для утюга с паром. Перед использованием отфильтруйте воду через бумажный фильтр для кофе. Если вы хотите, чтобы емкость опорожнялась автоматически, то см. **Инструкции по установке**.

ОЧИСТКА БАРАБАННОЙ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ С ВНЕШНЕЙ СТОРОНЫ

Для того, чтобы очистить машину с внешней стороны, используйте щадящие моющие средства. Никогда не применяйте растворители, они могут повредить машину. Не поливайте воду из душа и брызгайте на нее водой.

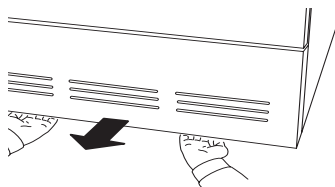
Внимание!

Не допускайте скопления пыли вокруг машины. Пространство вокруг барабанной сушильной машины должно быть чистым и прохладным. Пыль, тепло и влажность замедляют процесс сушки.

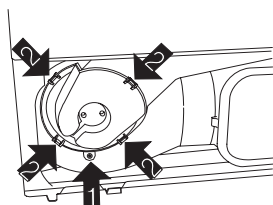
ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА

Вентилятор необходимо очищать не реже одного раза в год. Если в доме есть домашние животные, то вентилятор необходимо очищать чаще.

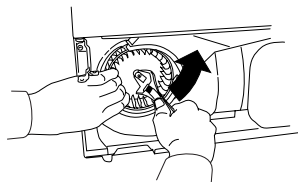
1. Выключите главный сетевой выключатель.
2. Снимите нижнюю панель.



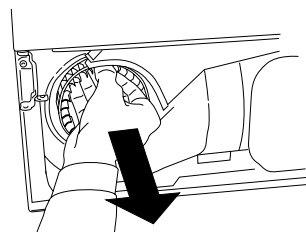
3. Отвинтите винт безопасности (1), откройте четыре зажима (2) и снимите крышку вентилятора.



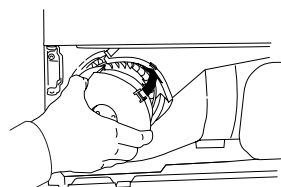
4. Отверните гайку одновременно придерживая вентилятор.



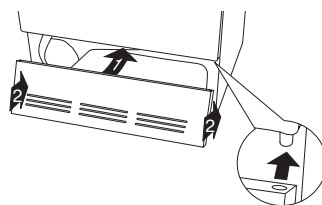
5. Выньте вентилятор и почистите его водой со щеткой.



6. Вставьте вентилятор на место и заверните крепежную гайку.



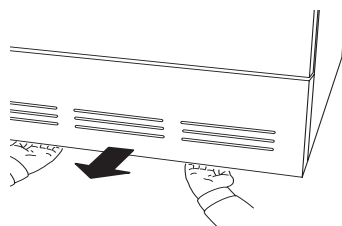
7. Установите крышку вентилятора на место и убедитесь, что зажимы плотно держат крышку в правильной позиции. Заверните винт безопасности на место.



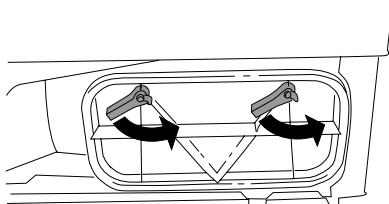
ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА

Конденсатор необходимо очищать не реже трех раз в год. Если у вас в доме есть домашние животные, то конденсатор нужно очищать чаще.

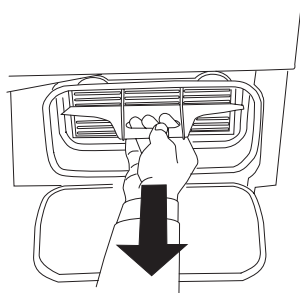
1. Выключите главный сетевой выключатель.
2. Снимите нижнюю панель.



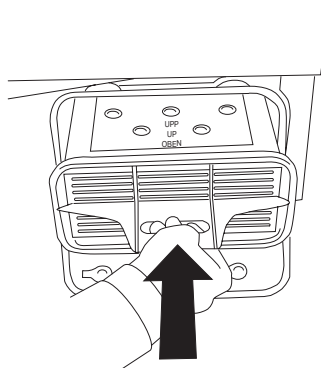
3. Поверните два зажима как показано на рисунке для того, чтобы открыть крышку конденсатора.



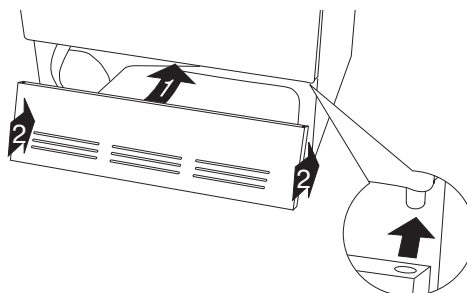
4. Выньте конденсатор и промойте пластины конденсатора, например, используя ручной душ. Не вставляйте ничего между пластинами, вы можете повредить конденсатор. При очистке конденсатора никогда не применяйте абразивных материалов.



5. Установите конденсатор на место. Проследите за тем, что конденсатор устанавливается верхней стороной в правильную позицию. Верхняя часть конденсатора отмечена словами "up", "up" и "oben".



6. Установите на место нижнюю крышку машины.



Внимание!
Никогда не пытайтесь помыть конденсатор в посудомоечной машине.

12 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ЕСЛИ МАШИНА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

Проверьте:

- Хорошо ли закрыта дверца.
- Нажат ли главный сетевой выключатель.
- Правильно ли установлена желаемая программа сушки или желаемое время для программы с устанавливаемой продолжительностью.
- Проверьте, что не установлен пуск с задержкой. В этом случае на дисплее будет указано оставшееся до пуска время (например, **24h**). Чтобы

прервать эту стадию, см. главу Сушка в сушильной машине.

- Проверьте, что вилка шнура электропитания вставлена в розетку.
- В порядке все предохранители. Выключите два предохранителя. Не всегда удастся сразу определить, если повредился один из предохранителей.
- Не сработало ли устройство, препятствующее перегреванию, см. ниже.

СЛИШКОМ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ СУШКИ

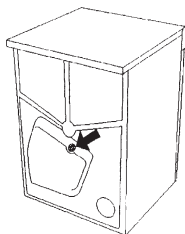
Опорожните емкость для конденсата и убедитесь, что фильтр-пылеуловитель и конденсатор не засорены, см. главу

Уход и очистка. Слишком продолжительное время сушки может быть вызвано также тем, что машина установлена в слишком тесном помещении, где воздух, который должен охлаждать машину, слишком сильно нагрет. В этом случае позаботьтесь о достаточной вентиляции, например, открыв окна или двери для того, чтобы обеспечить приток прохладного воздуха. Если это не поможет, проверьте предохранители.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВАНИЯ

Устройство защиты от перегрева выключает барабанную сушильную машину, если температура становится слишком высокой, например, если засорился фильтр-пылеуловитель.

Если это произойдет, почистите фильтр, опорожните емкость для конденсационной воды и почистите конденсатор, см. главу **Уход и очистка**. После этого переустановите устройство защиты от перегрева нажав на резиновую кнопку находящуюся на задней стенке машины.




СООБЩЕНИЯ О НЕПОЛАДКАХ НА ДИСПЛЕЕ

Если во время выполнения машиной программы сушки возникнет неисправность, то на дисплее появится сообщение.

Ниже представлена таблица возможных сообщений о неполадках и их расшифровка:

ВНИМАНИЕ!

Для того чтобы сбросить сообщение о неполадке, нужно выключить главный сетевой выключатель .

На дисплее:	Что это означает	Рекомендации по устранению неисправности
F1	Over flow/Перелив Емкость для конденсационной воды переполнена. Если конденсационная вода перекачивается прямо в канализацию, проверьте, чтобы в шланге не было мусора или перегибов. Если это не поможет, то обратитесь в сервисное обслуживание.	Опорожните емкость и запустите машину снова. Если сообщение повторяется, то это может означать, что нижний сборник воды переполнен вследствие помех или засорения насоса или шлангов.
F2	Maximum program time/ Максимальная продолжительность программы	Если машина работала в течение трех часов (максимальная продолжительность работы), то машина остановится. Прежде всего проверьте исправность предохранителей в здании. Для сброса сообщения о неполадке после ее устранения, выключите главный сетевой выключатель или откройте внешнюю дверцу. Если это не поможет, то обратитесь в сервисное обслуживание.
F3	Thermistor fault/ Неисправен термистор	Обратитесь в сервисную службу.
F4	Thermal protection/ Защита от перегрева (не для всех моделей)	Почистите фильтр, слейте воду и очистите емкость для конденсированной воды.
F5	Sensor fault/ Неисправен сенсор	Неисправность в датчике влажности. Это сообщение может также появиться на дисплее, если в машине сухое белье или если вы пытаетесь запустить пустую машину. Для сброса этого сообщения просто откройте дверцу машины. Если это не поможет, то обратитесь в сервисное обслуживание.

ОБЫЧНЫЕ СООБЩЕНИЯ НЕ ДИСПЛЕЕ

На дисплее:	Что это означает
00	Не выбрана программа сушки.
24h	Одна или две цифры, после которых высвечивается буква h. Установлен пуск с задержкой, и нажата кнопка Пуск. На дисплее показывается оставшееся до начала выполнения программы время.
2h35 18	Одна цифра и буква H, после них одна или две цифры - означают, что машина выполняет программу сушки. На дисплее, с интервалом в 5 минут, высвечивается время в часах и минута, оставшееся до окончания программы.
End	Программа сушки выполнена. Выньте белье из машины.
⌈	Выполняется стадия охлаждения. Подождите, пока машина не закончит выполнение этой стадии.
Я⌈	Если установлен режим, препятствующий смятию, барабан будет вращаться каждую минуту в течение определенного промежутка времени. Во время выполнения этой стадии на дисплее появится это сообщение. Эту стадию можно прервать просто открыв дверцу машины.

13 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габариты, мм	
высота	850 мм
ширина	595 мм
глубина	585 мм
Вес	47 кг
Объем барабана	111 л
Номинальная загрузка	5 кг
Скорость вращения	52 об/мин
Общая номинальная мощность	2800 Вт
Номинальная мощность электро- нагревателя	2500 Вт
Предохранитель	16 А
Материал барабана:	Нержавеющая сталь
Материал внешнего покрытия:	Эмалированная гальванизированная сталь горячего проката или нержавеющая сталь.
Способ монтажа	Свободно стоящая или комбинированная со стиральной машиной.
Слив	Шланг из полипропилена 2.0 м

СТАНДАРТНЫЕ ТЕСТЫ

Для Европы:	EN 61 121 (95/ 13/ ЕЕС)
Качество сушки:	Программа 3, (Normal dry/Нормальная сушка), 5.0 кг, хлопок, нормальная температура
Расход энергии:	EN 61 121 (95/ 13/ ЕЕС) Программа 3, (Normal dry/Нормальная сушка), 5.0 кг, хлопок, нормальная температура
Для акустических измерений:	IEC 704-2-6.

14 ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Перед тем, как обратиться в сервис-центр, прочитайте главу **Устранение неисправностей**. Возможно, что причину простой неполадки вы можете сами установить и сами исправить неполадку. Если вы решили обратиться в сервис-центр, позвоните в сервис-центр ASKO или в представительство ASKO в вашей стране. На гарантийном талоне вы найдете адреса и номера телефонов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ МАШИНЫ

Отметьте (данные с таблички технических данных на машине)

МОДЕЛЬ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР МАШИНЫ _____

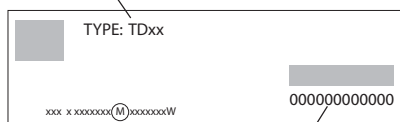
ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ И УСТАНОВКИ _____

ТЕЛЕФОН ГАРАНТИЙНОГО СЕРВИС-ЦЕНТРА _____

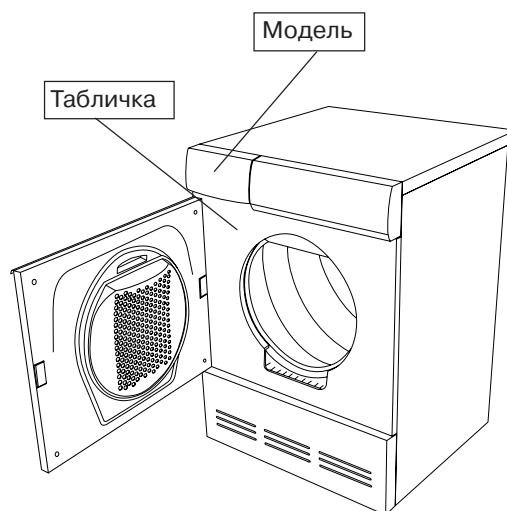
Перед тем, как обратиться в сервис-центр, запишите название модели вашей сушильной машины, ее тип и серийный номер.

Модель обозначена на панели управления. Тип и серийный номер обозначены на табличке, расположенной за внешней дверцей машины.


Тип машины TDxx






Серийный номер (12 знаков)




15 КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ

1. **ПРОИЗВЕДИТЕ СОРТИРОВКУ БЕЛЬЯ**
2. **ВКЛЮЧИТЕ ГЛАВНЫЙ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** 
3. **ОТКРОЙТЕ ДВЕРЦУ, ПОЛОЖИТЕ БЕЛЬЕ В МАШИНУ И ЗАКРОЙТЕ ДВЕРЦУ**
Закрывайте дверцу осторожно, не захлопывайте ее.
4. **ВЫБЕРИТЕ ПРОГРАММУ СУШКИ С ПОМОЩЬЮ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ПРОГРАММ**
Сушильная машина оснащена следующими программами сушки:
1. Extra dry, 2. Dry, 3. Normal dry, 4. Iron dry, 5. Timed dry programme и 6. Air fluff.
Установите желаемую программу. Если вы выбрали программу Timed dry/Программа сушки с устанавливаемой продолжительностью или Air fluff/Проветривание, то вы

можете установить продолжительность с помощью кнопки .

5. **НАЖМИТЕ НА КНОПКИ ЖЕЛАЕМЫХ РЕЖИМОВ**
6. **НАЖМИТЕ НА КНОПКУ**  **Start**
Прервать выполнение программы вы можете открыв дверцу машины.
7. **ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ МАШИНОЙ ПРОГРАММЫ СУШКИ**
Когда программа сушки будет выполнена, на дисплее появится сообщение **End**. Откройте дверцу машины и выньте высушенное белье. После каждой сушки необходимо очищать фильтр-пылеуловитель и сливать воду из емкости конденсатора.
8. **ПОСЛЕ СУШКИ**
Выключите главный сетевой выключатель  и закройте дверцу машины.

БЕЛЬЕ →		Хлопок, лен и т.п.	Полиэстер/хлопок	Акрил, вискоза, ацетат (ткани, чувствительные к высоким температурам)
Загрузка (кг)	5.0	2.5	2.5	2.5
УСТАНОВИТЕ:				
Программа	с 1 по 4 Extra dry, Dry Normal dry, Iron dry	2 или 3 Dry или Normal dry	2 или 3 Dry или Normal dry	2 или 3 Dry или Normal dry
Температура	Нормальная	Нормальная	Нормальная	Низкая 

Запрещается вносить какие-либо изменения в технические характеристики машины без письменного разрешения изготовителя.

Art. no: 8065272. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

